

195116

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach

GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7141389 / 08.01.2018
Purch. ord. no.: 5500034311
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020572 / 14.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

500780 6171

Weights (gross/net)

Gross weight 6.360 KG Net weight 4.771,200 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2500643600 Transmission Housing Chart Customer article number: 2500643600Position1	840 PC	4.771,200 KG
900001	TBA-501494 BASISPALETTE (HD-PE-Kunststoff)	24 PC	350 KG
900002	TBA-501492 Formt. f GG 250.0.3315.00-Fertigt. gelb	144 PC	1.238 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 840

Quantità effettiva: ~ ~

Tipo imballaggio: TERHO

Quantità imballi: 24

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo: 12.1.18

Firma: ACTAPUR

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett
Didier Lexa

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

welt = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
roze = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) MAGNA GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgbernhaimer Straße 5 91438 Bad Windsheim				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).															
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)															
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)															
4 Ort und Datum der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise MAGNA GETRAG Ort/Lieu GETRAG B.V. & Co. KG Land/Pays Werk Bad Windsheim Burgbernhaimer Straße 5 Datum/Date 31.12.2023				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.															
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés		6 Kennzeichen o. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9		Gefahrezettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom. A payer par Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières									
14 Rückerstattung Remboursement										21 Ausgefertigt in Émis le		24 Gut empfangen Réception des marchandises am le GETRAG S.p.A. Via del Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) Ungezeichnete Güter sind dem Empfänger (Signature et timbre du destinataire) presso: WORK S.r.l.s. C.F. e P. IVA 07758100726							
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco										22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) MAGNA GETRAG Werk Bad Windsheim Burgbernhaimer Straße 5 91438 Bad Windsheim		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		25 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Via del Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 07758100726					
25 Angaben zur Ermittlung der Entemung mit Grenzübergängen von bis km										26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen		Nutzlast in kg		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
26 Vertragspartner des Frachtführers										27 Amtliches Kennzeichen		Nutzlast in kg		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen										Nutzlast in kg		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
28 Anhängers										29 Benutzte Gen.-Nr.		30 National		31 Bilateral		32 EG		33 CEMT	

* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrezettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften, Absatz 5.4.1.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.